

No. 46241. Multilateral

CONVENTION ON THE INTERNATIONAL PROTECTION OF ADULTS. THE HAGUE, 13 JANUARY 2000 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2600, I-46241.]

RATIFICATION (WITH RESERVATION)*

Malta

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 8 March 2023

Date of effect: 1 July 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands (Kingdom of the), 1 December 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

Reservation:

*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

N° 46241. Multilatéral

CONVENTION SUR LA PROTECTION INTERNATIONALE DES ADULTES. LA HAYE, 13 JANVIER 2000 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2600, I-46241.]

RATIFICATION (AVEC RÉSERVE)*

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 8 mars 2023

Date de prise d'effet : 1^{er} juillet 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Pays-Bas (Royaume des), 1^{er} décembre 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

Réserve :

*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS]

"The Republic of Malta reserves the right to require that documents so transmitted, in an original language that is neither Maltese nor English, shall be accompanied by a translation into either Maltese or English, while objecting, pursuant to paragraph 2 of Article 51 of the Convention, to the possibility that said translations be delivered in French alternatively."

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

« La République de Malte se réserve le droit d'exiger que les documents ainsi transmis dans une langue originale n'étant ni le maltais ni l'anglais soient accompagnés d'une traduction dans l'une de ces langues, tout en s'opposant, conformément à l'article 51, paragraphe 2, de la Convention, à la possibilité de fournir ladite traduction en français. »

¹ Translation provided by the Government of Malta – Traduction fournie par le Gouvernement de Malte.